



Wytyczna do sporządzania
kart danych materiału (MDB) w
Międzynarodowym Systemie Danych Mate-
riału (IMDS)
dla firmy MAN Truck & Bus SE

Odpowiedzialny: MAN SE
Status: zatwierdzono
Wersja: V4.0
Data: 03.04.2019

Spis treści

1	Ogólne wskazówki	3
1.1	Edytowanie nadesłanych MDB	3
1.2	Moment przygotowania MDB dla MAN	3
1.3	Rozwojowe badanie próbek / Preliminary	4
1.4	Przesyłanie versus propozycje	4
1.5	Przekierowanie dozwolone	4
1.6	Change Management	4
1.7	MAN IMDS-ID	4
2	Struktura MDB	5
2.1	Tworzywa	5
2.2	Struktura	5
2.3	Odstępstwa / tolerancja	5
2.4	Klasyfikacje	5
2.5	Szerokości odstępstw	5
2.6	Ciężar.....	5
2.7	Kody stosowania / Application-ID.....	5
2.8	Wskazówka dotycząca produktów procesu recyklingu	6
3	Formalne wymagania	7
3.1	Numer rzeczowy elementu konstrukcji.....	7
3.2	Stany zmiany (indeks numerów rzeczowych elementów konstrukcji) / stan data.....	7
3.3	Procesy zmiany / nr zmiany.	8
3.4	Określenie części	8
3.5	Numer rysunku.....	8
3.6	Numer dostawcy	9
3.7	Związek między IMDS- ID – numerem części – numerem DUNS	9
4	Wskazówki i kontakt	10
5	Współobowiązująca dokumentacja	10

1 Ogólne wskazówki

Wysyłane do firmy MAN Truck & Bus SE (zwanej dalej MAN) karty danych materiału (zwane dalej MDB) są konieczne do realizacji ustawowych wymagań przepisów dotyczących materiałów na całym świecie (np. Rozporządzenia o Chemikaliach REACH). Tylko istnienie oraz formalna i merytoryczna prawidłowość MDB wszystkich elementów konstrukcji umożliwia kontrolę tych wymagań ustawowych.

Zgodnie z zakładową normą MAN MAN 239-1 i LH 990001 każdy dostawca jest zobowiązany do przekazywania MDB dla dostarczanych przez niego części do MAN.

Kontrola MDB odbywa się w formie oceny manualnej oraz badań automatycznych. Tylko takie połączenie pozwala osiągnąć możliwie wysoką jakość danych.

Dostawcy MAN są więc zobowiązani do zagwarantowania, że MDB przesłane przez nich do MAN są zgodne z prawdą i odpowiadają wzorom rekomendacji IMDS.

Ten dokument służy jako pomoc przy sporządzaniu MDB dla MAN. Wytyczne ustawowe oraz rekomendacje IMDS obowiązują nadal.

1.1 Edytowanie nadesłanych MDB

MDB są z reguły w ciągu 2 dni roboczych sprawdzane i oceniane przez system lub pracowników.

W razie odstępstw proszę zwrócić się do stanowiska kontaktowego MAN IMDS@volkswagen.de o imds@man.eu, patrz rozdział 4 Wskazówki i kontakt.

1.2 Moment przygotowania MDB dla MAN

MDB muszą być przedłożone najpóźniej do wykonania badania próbek. Należy mieć przy tym na uwadze, że zgrywanie wszystkich MDB nadesłanych do MAN odbywa się raz w ciągu nocy i że powinno pozostać wystarczająco dużo czasu, aby ponownie opracować MDB z zastrzeżeniami. Zasadniczo należy przysyłać MDB do MAN najszybciej, jak jest to możliwe, aby uniknąć przestoju/zakłóceń w procesach.

1.3 Rozwojowe badanie próbek / Preliminary

Karty danych, którym przyporządkowano atrybut rozwojowego badania próbek „Tak”, nie mogą zostać wykorzystane do badania próbek.

1.4 Przesyłanie versus propozycje

W miarę możliwości należy korzystać z opcji „Przesyłanie”, aby przekazać MDB do MAN. W przypadku odrzucenia unikną Państwo niepotrzebnych wersji IMDS-ID, których nie da się już skorygować.

„Propozycja” może zostać wykorzystana, jeżeli chcą Państwo przekierować MDB do MAN.

1.5 Przekierowanie dozwolone

W przypadku wszystkich MDB, które mają być wysłane do MAN, przekierowanie musi być dozwolone. Ze względu na strukturę organizacyjną MAN oraz wykorzystanie tych samych części, przekierowanie MDB jest często konieczne.

1.6 Change Management

Zmiany przedmiotu dostawy wymagają sporządzenia nowej karty danych, która musi być wysłana do MAN.

Zmiany dotyczą między innymi:

- Wymiany tworzyw
Zmiany składu tworzywa (np. zastąpienie czystych substancji)
- Dołożenia dodatkowych tworzyw
- Zmian w liście GADSL, dotyczących elementu konstrukcji lub zawartych tworzyw

Kompletne warunki, czy zmieniono przedmiot dostawy i należy sporządzić nową wersję MDB, znajdują Państwo w Rekomendacjach 001 rozdział 3.2.

1.7 MAN IMDS-ID

MDB należy wysyłać do MAN IMDS-ID **145236**.

2 Struktura MDB

MDB wysłane do MAN muszą zawsze odpowiadać aktualnym rekomendacjom IMDS i odpowiednim normom MAN. Poniżej znajdują Państwo kilka wskazówek dotyczących głównych punktów naszych badań.

2.1 Tworzywa

Tworzywa należy prezentować zgodnie z prawdą (odpowiednio do realiów), zware i w stanie utwardzonym. Stosowanie płynów, substancji reaktywnych, produktów wyjściowych i gazów dozwolone jest tylko wtedy, gdy są one faktycznie zawarte w produkcie finalnym.

2.2 Struktura

Strukturalna konstrukcja MDB (podczęści) musi odpowiadać realiom. W przypadku podczęści posiadających numer rzeczowy elementów konstrukcji MAN, należy je najlepiej podać w zakładce „Szczegóły“.

2.3 Odstępstwa / tolerancja

Podana tolerancja MDB musi odpowiadać realnej tolerancji przy produkcji. Ponieważ MDB odzwierciedla realny element konstrukcji, odstępstwo MDB musi być w miarę możliwości niewielkie. Odstępstwa powyżej 5 % są z reguły odrzucane.

2.4 Klasyfikacje

Klasyfikacje VDA należy wybrać zgodnie z Rekomendacją 001 względnie z załącznikiem I tej rekomendacji, muszą one być zgodne z realiami.

2.5 Szerokości odstępstw

Szerokości odstępstw różnych typów węzłów muszą odpowiadać wzorom Rekomendacji IMDS 001.

2.6 Ciężar

Podany (zmierzony) w MDB ciężar musi odpowiadać ciężarowi realnego elementu konstrukcji.

2.7 Kody stosowania / Application-ID

Użyte kody stosowania / Application-ID muszą być zgodne z przepisami ustawowymi.

2.8 Wskazówka dotycząca produktów procesu recyklingu

Jeżeli tworzywa zawierają materiały pochodzące z recyklingu, należy to udokumentować w IMDS na płaszczyźnie tworzyw w zakładce „Produkt procesu recyklingu“.

3 Formalne wymagania

Badanie wymagań formalnych odbywa się w pełni automatycznie i bez dalszego badania struktury MDB. W przypadku odrzucenia z powodów formalnych, przy ponownej wysyłce mogą zostać wyświetlone dalsze błędy.

3.1 Numer rzeczowy elementu konstrukcji

W MDB należy na stronie „Informacja o statusie odbiorcy“ ustawić numer rzeczowy elementu konstrukcji MAN. Jest to, jak podano na poniższym przykładzie, jedenastomiejscowa kolejność cyfr z dwoma znakami przestankowymi *kropką* po drugiej cyfrze oraz *minusem* po siódmej cyfrze.

jedenastomiejscowy numer rzeczowy: XX.YYYYY-ZZZZ

X - cyfra
Y - cyfra
Z - cyfra

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MISSING_PART_NUMBER

Dostawca zapomniał przy podaniu informacji specyficznej dla odbiorcy podać numer części. Dostawca musi dopisać numer części i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

MAN_INVALID_PARTNUMBER

Dostawca wpisał numer rzeczowy elementu konstrukcji, który nie odpowiada systematyce MAN (*MAN_INVALID_PARTNUMBER*; np. wpisanie własnego numeru części, a nie rzeczowego numeru elementu konstrukcji MAN). Dostawca musi wpisać właściwy numer rzeczowy elementu konstrukcji i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

3.2 Stany zmiany (indeks numerów rzeczowych elementów konstrukcji) / stan data

W MDB na stronie „Informacja o statusie odbiorcy“ należy w polu „Stan/data“ wpisać stan/indeks zmiany numeru rzeczowego elementu konstrukcji.

Stanu zmiany nie można udokumentować w polu /numer części/rzeczowy, ponieważ prowadzi to do automatycznego odrzucenia *MAN_INVALID_PARTNUMBER*.

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MAN_INVALID_DRAWING_LEVEL

Dostawca wpisał błędny lub nieznaną indeks zmian. Dostawca musi w polu „Stan/data“ wpisać właściwy indeks zmian do numeru rzeczowego elementu konstrukcji MAN i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

3.3 Procesy zmiany / nr zmiany

Numer zmiany nie jest obowiązkowe. W każdym przypadku, w polu „Numer zmiany” może zostać pusty. MDB jest akceptowany bez numeru zmiany.

Jeśli jednak numer zmian zostanie wprowadzony, to musi być sprawdzony i odpowiednim formacie. W przeciwnym razie MDB będzie automatycznie odrzucane.

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MAN_INVALID_CHANGE_NUMBER

Dostawca popełnił błąd przy wpisywaniu stanu / indeksu zmiany numeru rzeczowego elementu konstrukcji. Dostawca musi wpisać właściwy numer zmiany zgodnie z rysunkiem lub pozostawić to pole puste i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

3.4 Określenie części

W MDB na stronie „Informacja o statusie odbiorcy“ należy w języku niemieckim ustawić określenie części/ półproduktu zgodnie z zamówieniem lub dyspozycją dostawy. Określenie nie musi być konieczne zgodne z rysunkiem, dlatego proszę zawsze używać danych odpowiedniego formularza zamówienia lub dyspozycji dostawy.

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MAN_INVALID_PART_NAME

Dostawca popełnił błąd przy wpisywaniu określenia części lub danych dotyczących zamówienia. Dostawca musi wpisać dokładnie zgodne określenie części i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

3.5 Numer rysunku

W MDB na stronie „Informacja o statusie odbiorcy“ należy ustawić numer rysunku zgodnie z rysunkiem MAN. Jeżeli numer rysunku nie istnieje, ponieważ część jest opisana w innej definicji, np. w normie, należy pozostawić to pole puste.

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MAN_INVALID_DRAWING_NUMBER

Dostawca popełnił błąd przy wpisywaniu numeru rysunku. Dostawca musi wpisać właściwy numer rysunku do numeru rzeczowego elementu konstrukcji zgodnie z rysunkiem lub, jeżeli numer rysunku nie istnieje, pozostawić to pole puste i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

3.6 Numer dostawcy

W MDB na stronie „Informacja o statusie odbiorcy“ należy podać numer DUNS dostawcy. Aby numer DUNS został zaakceptowany, dostawca musi mieć w bazie danych dostawców firmy Volkswagen status „aktywny“. Jeżeli tak nie jest, status można odpowiednio zmienić na platformie dla dostawców (<http://www.vwgroupsupply.com/>) przy pomocy linku „Zostań partnerem“.

Numery DUNS należy podawać w następującym formacie:

12-345-6789

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

MISSING_SUPPLIER_NUMBER

Nie podano numeru dostawcy. Dostawca musi wpisać numer dostawcy i ponownie wysłać kartę danych do MAN.

MAN_INVALID_SUPPLIER_NUMBER

Podano błędny numer dostawcy (np. inny niż numer DUNS). Dostawca musi wpisać w polu "Numer dostawcy" numer DUNS dostarczającego zakładu lub, jeżeli numer DUNS jest poprawny, aktywować numer DUNS przy pomocy linku "Zostań partnerem" pod adresem www.vwgroupsupply.com.

3.7 Związek między IMDS- ID – numerem części – numerem DUNS

W każdym IMDS ID (niezależnie od wersji) można udokumentować tylko jeden numer części, aby przyporządkowanie numeru części/IMDS ID było jednoznaczne.

Jeżeli na części nastąpi modyfikacja wymagająca aktualizacji MDB, ale nie wymagająca nowego numeru części, należy sporządzić nową wersję już istniejącego IMDS ID, a nie nowy IMDS ID.

W razie naruszenia tej reguły mogą zostać wygenerowane następujące zgłoszenia błędów:

DIFFERENT_ITEM_NUMBERS

Różne numery części w różnych wersjach tego samego IMDS ID są niedopuszczalne. Proszę dla każdego nowego numeru części wysłać osobną MDB (patrz też IMDS 001 Rule 3.2.2.A).

DUPLICATE_SUPPLIER_PART_NUMBER

Dla tego numeru części Państwa firma już wysłała kartę danych z innym IMDS ID. Do zmian proszę używać tej karty danych i sporządzić nową wersję.

4 Wskazówki i kontakt

Pomoc przy ...

... pytaniach specyficznych dla MAN:

Email: imds@volkswagen.de
imds@man.eu

W razie pytań szczegółowych proszę zawsze podawać IMDS ID karty MDB i swoje dane kontaktowe.

... pytaniach specyficznych dla IMDS:

Rekomendacje IMDS znajdą Państwo na swoim koncie IMDS po lewej stronie w punkcie menu *Wytoczne*.
Dalsza pomoc na stronach [Öffentlichen IMDS-Seiten](#).

... pytaniach specyficznych dla tworzyw:

Eksperti od spraw tworzyw IMDS-Helpdesk (osiągalni przez dany User-Help-Desk) chętnie Państwu pomogą, np. przy nie istniejących tworzywach standardowych lub przy błędach w tworzywach IMDS-Committee.

5 Współobowiązująca dokumentacja

Rekomendacje IMDS

Wytoczna UE 2000/53/EG z danym aktualnym załącznikiem II

Global Automotive Declarable Substance List (GADSL)

LH 990001 Zeszyt wymagań dotyczących komponentów moduł 1, nadrzędne wymagania dotyczące przedmiotów i zadań rozwojowych w budowie pojazdów użytkowych MAN

M 3212 Wymagania i karty danych materiału w International Material Data System (IMDS)

MAN 239-1 Warunki i proces zatwierdzania, zatwierdzanie tworzyw i rozwoju, ogólne warunki dostaw części kupowanych

MAN 239-2 Warunki i proces zatwierdzania, badanie pierwszej próbki, zatwierdzenie pierwszej próbki, ogólne warunki dostaw części kupowanych

VDA 231-106 Klasyfikacja tworzyw w budowie pojazdów, nadbudowie i nomenklatura